

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures pour la Région de Bruxelles-Capitale, le 27 février 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'ordonnance "relative au transfert, au sein des services de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, des membres du personnel d'organismes publics transférés à la Région de Bruxelles-Capitale", a donné le 29 avril 1992 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 27 februari 1992 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ordonnantie "betreffende de overdracht binnen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Exécutieve, van de personeelsleden van openbare instellingen die naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zijn overgeheveld", heeft op 29 april 1992 het volgend advies gegeven :

OBSERVATIONS GENERALES.

1. L'ordonnance en projet intègre dans les services de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, les agents qui ont été transférés à cette Région, en provenance du Conseil économique régional pour le Brabant, de l'Institut économique et social des classes moyennes, de l'Office belge du commerce extérieur, du Fonds des routes et du Bureau du plan.

D'après l'exposé des motifs, cette intégration procède de la volonté exprimée par leurs auteurs de confier les attributions des organismes précités, non pas à un organisme régional à créer, mais bien à la Région elle-même.

En conformité avec l'article 58 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, le personnel du Conseil économique régional pour le Brabant a été transféré aux Régions et non à leurs Exécutifs. Les articles 20, 24, 28 et 29 de la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat, coordonnée le 13 mars 1991, procèdent de la même manière pour les autres organismes visés.

Les textes précités laissent donc à la Région la possibilité de choisir entre une affectation du personnel soit aux services de l'Exécutif, soit à un organisme régional à constituer. Il appartient au Conseil d'exercer ce choix par ordonnance.

.../...

Aux termes de l'article 3 du projet, c'est l'ordonnance elle-même qui opère le transfert des agents concernés à l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le terme "transfert" prête à confusion en ce que l'opération ici envisagée se distingue en effet des transferts réalisés en application de l'article 58 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 et des articles 4, § 3, 20, 24, 28 et 29 de la loi coordonnée le 13 mars 1991.

Il convient de prévoir dans l'ordonnance en projet que le personnel transféré est mis à la disposition de l'Exécutif, cela pour ne pas porter atteinte à la compétence que l'Exécutif vient de l'article 40 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

2. La mise à la disposition de l'Exécutif du personnel transféré n'est concevable que si les arrêtés de transfert sont obligatoires soit à la suite de la notification des arrêtés, soit par la publication de ceux-ci au Moniteur belge.

Il appartient à l'auteur du projet de s'assurer que les formalités nécessaires à cet effet ont été correctement accomplies.

.../...

EXAMEN DU TEXTE.INTITULE.

Conformément à l'observation générale n° 1, il est proposé de rédiger comme suit l'intitulé, lequel doit précéder l'arrêté de présentation :

"Ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la mise à la disposition de l'Exécutif de membres du personnel d'organismes publics, transférés à la Région".

ARRETE DE PRESENTATION.

1. Il convient d'écrire en français : "Sur la proposition ...".

2. La formule de présentation doit être rédigée comme suit :

"Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :".

L'arrêté de présentation doit être contresigné par le Ministre Président de l'Exécutif.

.../...

DISPOSITIF.Articles 2, 3 et 4.

1. Les articles 2 et 3 devraient être fusionnés en un seul article, rédigé comme suit :

"Article 2.

Sont mis à la disposition de l'Exécutif les membres du personnel transférés à la Région de Bruxelles-Capitale, en provenance du Conseil économique régional pour le Brabant, de l'Institut économique et social des classes moyennes, de l'Office belge du commerce extérieur, du Fonds des routes et du Bureau du plan".

2. Les garanties énumérées dans l'article 3, alinéa 3, et dans l'article 4 ont déjà été fixées dans les arrêtés royaux déterminant les modalités de transfert des membres du personnel de chacun des organismes concernés.

Il convient d'omettre aussi bien l'article 3, alinéa 3, que l'article 4 en son entier.

Article 5.

S'agissant - comme il a été dit dans l'observation générale n°1 - non pas d'un transfert mais d'une mise à la disposition, la mise en vigueur de l'ordonnance en projet

.../...

n'est pas juridiquement liée à la modification du cadre du personnel.

Dès lors, l'article 5 peut être omis.

OBSERVATION FINALE.

Il faut écrire en français "Article 1er" au lieu de "Article 1".

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Bij de ontworpen ordonnantie worden de personeelsleden die van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant, het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel, het Wegenfonds en het Planbureau naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zijn overgegaan opgenomen in de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

Luidens de memorie van toelichting willen de indieners met die integratie bereiken dat de bevoegdheden van de eerdergenoemde instellingen niet aan een nieuw op te richten gewestelijke instelling, doch aan het Gewest zelf worden toevertrouwd.

Overeenkomstig artikel 58 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten is het personeel van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant overgegaan naar de Gewesten en niet naar de Gewestexecutieven. De artikelen 20, 24, 28 en 29 van de wet betreffende de afschaffing of de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991, bevatten een soortgelijke regeling voor de overige instellingen waarnaar wordt verwezen.

De eerdergenoemde teksten laten dus aan het Gewest de keuze om het personeel bij de diensten van de Executieve of bij een nog op te richten gewestelijke instelling aan te

.../...

stellen. De Raad is gerechtigd om bij ordonnantie zijn keuze te bepalen.

Luidens artikel 3 van het ontwerp wordt de overgang van de betrokken personeelsleden naar de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve bij de ordonnantie zelf geregeld.

Het woord "overheveling" leidt tot verwarring, doordat de hier in uitzicht gestelde regeling immers te onderscheiden valt van de overdrachten die met toepassing van artikel 58 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 en de artikelen 4, § 3, 20, 24, 28 en 29 van de op 13 maart 1991 gecoördineerde wet tot stand zijn gebracht.

In de ontworpen ordonnantie behoort te worden bepaald dat het overgedragen personeel ter beschikking wordt gesteld van de Executieve, teneinde te vermijden dat afbreuk wordt gedaan aan de bevoegdheid die de Executieve ontleent aan artikel 40 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen.

2. Het overgedragen personeel kan eerst ter beschikking van de Executieve worden gesteld als de besluiten tot overdracht bindend zijn ten gevolge van de kennisgeving van de besluiten of door de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

De steller van het ontwerp zal zich ervan moeten vergewissen of de daartoe vereiste formaliteiten correct zijn vervuld.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST.OPSCHRIFT.

Overeenkomstig de algemene opmerking nr. 1 wordt voorgesteld het opschrift, dat aan het indieningsbesluit moet voorafgaan, als volgt te redigeren :

"Ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad waarbij naar het Gewest overgegangene personeelsleden van openbare instellingen ter beschikking van de Executieve worden gesteld".

INDIENINGSBESLUIT.

1. In de Franse tekst behoort er te worden geschreven :
"Sur la proposition...".

2. Het indieningsformulier moet als volgt worden geredigeerd :

"De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is gelast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :".

Het indieningsbesluit moet worden medeondertekend door de Minister Voorzitter van de Executieve.

.../...

BEPALEND GEDEELTE.

De artikelen 2, 3 en 4.

1. De artikelen 2 en 3 zouden moeten worden samengevoegd in een artikel, luidende :

"Artikel 2.-

Ter beschikking van de Executieve worden gesteld de personeelsleden die van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant, het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel, het Wegenfonds en het Planbureau zijn overgegaan naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest".

2. De waarborgen vermeld in artikel 3, derde lid, en in artikel 4 zijn reeds vastgesteld in de koninklijke besluiten tot vaststelling van de wijze waarop de overgang van de personeelsleden van elk van de betrokken instellingen geschiedt.

Zowel artikel 3, derde lid, als artikel 4 in zijn geheel moeten vervallen.

.../...

Artikel 5.

Aangezien het, zoals eerder gezegd in de algemene opmerking nr. 1, gaat om een terbeschikkingstelling en niet om een overheveling, is de inwerkingtreding van de ontworpen ordonnantie juridisch niet gebonden aan de wijziging van de personeelsformatie.

Artikel 5 kan bijgevolg vervallen.

SLOTOPMERKING.

In de Franse tekst schrijve men "Article 1er" in plaats van "Article 1".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

F. DELPEREE,
J. van COMPERNOLLE,

Madame : R. DEROY,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. P. BOUVIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. JAUMOTTE, référendaire ad-joint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. BOUVIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. JAUMOTTE, adjunct-referendaris.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.